

L'AVENIR MESSISSOU DE BROME

VOL 3 No 48

MERCREDI 6 décembre 1967

12 PAGES

425 Principale

Farnham

293-4196

U.Brien Ameublement

VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE

Réparation laveuses, sècheuses,
poêles, stéréos, téléviseurs en
couleurs R.C.A. Victor par tech-
nicien diplômé.

Hotel Montcalm

YVON COINEAU, pro.

FARNHAM

à compter de

jeudi 7 déc

et tous les

JEU. VEN.

SAM.

en vedette

LES FAMEUX

BEAU MARK

ARTISTES DE

- scène
- cabaret
- disques
- tv.

BIENVENUE A TOUS

SPACIEUSE SALLE

Pour noces, banquets
receptions de
tous genres

RESERVATIONS

293-5366

Formation officielle de la Chambre de Commerce de Cowansville

UNE ECOLE PILOTE DANS LE DOMAINE DE L'HOTELLERIE A SUTTON

La station de ski de Sutton s'intéresse résolument à l'après-ski dans la région.

Ainsi, quarante-huit unités de motels sont sur le point d'être complétées: 24 à l'Auberge de Sutton et 24 à l'hôtel Horizon. Il s'agit de consolider deux entreprises existantes.

Par ailleurs, une importante firme spécialisée dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie est installée à la Paimpolaise depuis le premier décembre dernier. Tout le personnel de l'entreprise est constitué de diplômés de l'école de l'hôtellerie de Lauzanne.

Le cuisinier attitré de la Paimpolaise est un Chypriote. Il s'agit du réputé chef Maistroianni. Ce dernier a fait ses preuves à l'hôtel Hilton d'Athènes, à Berne en Suisse, au Fontaine-

bleau, au Port Royal et au Royal Embassy à Montréal.

La cuisine française sera à l'honneur à la Paimpolaise de Sutton avec une petite touche Alpine.

La cave chez Bockus

offrira un choix très varié de vins et des amuse-gueule de tous genres.

La truite arc-en-ciel de Sutton, préparée sur charbon de bois aura sa place à Sutton tout comme les crêpes bretonnes.

(suite à la page 11)

Importante assemblée Parents Maîtres à Farnham

On annonce une assemblée générale Parents-maîtres de Farnham organisée par l'Exécutif de l'Ecole Mgr. Douville, et qui aura lieu à l'Ecole Mgr. Douville, jeudi le 14 décembre 1967 à 8.30 p.m. Le sujet qui sera traité lors de cette réunion sera la formation future des ateliers pédagogiques dans chaque école, et à cette occasion, il y aura des repré-

sentants de la Mission Métropolitaine d'Enseignement qui ont la charge de renseigner les parents et maîtres de la Province sur les buts et les fonctions de ces ateliers pédagogiques.

C'est pourquoi, il est très important que tous les parents et professeurs de la région de Farnham se fassent un devoir de venir assister à cette réunion.

C'est lundi soir prochain, à l'Hôtel de Ville de Cowansville, que la Chambre de Commerce de Cowansville sera officiellement formée.

La cérémonie se déroulera en présence du Maire et de tous les conseillers municipaux. Les maires des municipalités voisines de Dunham, Fréligsburg, Sutton et Bromont ont également été invités à participer à cette première assemblée de formation. Le tout se déroulera sous la présidence d'honneur de Monsieur Marcel Robidas maire de Longueuil et ancien directeur général de la Chambre de Commerce Provinciale.

Comme c'est la tradition dans les chambres de commerce, le maire de l'endroit, Monsieur Roland Désourdy assermentera les membres du premier conseil de la Chambre de Commerce.

De par sa charte, la Chambre de Commerce de Cowansville comprend

en plus de Cowansville même, les territoires Fréligsburg, Dunham, et Bromont.

C'est au cours de novembre dernier que Messieurs Adrien Berthiaume, Raymond Boily et Jean Leduc ont lancé le projet de la création d'une Chambre de Commerce de Cowansville. Par la suite le cadre des promoteurs a été élargi et une campagne de recrutement des industries et des hommes d'affaires menée rondement. Près de cinquante membres sont déjà inscrits, parmi lesquels les représentants des principales industries de Cowansville.

La Chambre de Commerce de Cowansville comportera deux catégories de membres, soit celle des industries et celle des particuliers. De plus elle est bilingue comme son nom l'indique: "La Chambre de Commerce de Cowansville Board of Trade".

GUIGNOLEE DES C DE C DE FARNHAM

La belle coutume que le conseil des chevaliers de colombe de Farnham a toujours gardé jusqu'à présent, se poursuivra encore cette année à Farnham. Le grand chevalier du conseil 1051 de Farnham, M. Alcide Lague, tient à continuer la belle oeuvre de ses prédécesseurs qui ont su conserver une tradition ancienne, la guignolee. La guignolee est prévue cette année pour le 10 et 17 décembre. Le conseil remercie à l'avance la population pour l'intérêt apporté à cette cause humanitaire. On acceptera tous dans soit argent, linge et conserves. Ces derniers dons, seront distribués à plusieurs familles pauvres de la cité à l'occasion de la fête de Noël. L'aide de plusieurs jeunes gens, pour la cueillette, serait bien apprécié du conseil qui se dévoue constamment pour le bien de la population. Le départ pour la cueillette se fera à la salle du conseil à compter de 1 hr. p.m. On accepterait aussi des camions pour le transport de la marchandise.



Samedi soir dernier avait lieu, à l'Auberge de Sutton, le souper en l'honneur de l'homme de l'année, choisi par la Jeune Chambre de Sutton. La fête remporta un franc succès. La photo nous fait voir le jubilaire M. Paul "Jack" Shepard et son épouse accompagnés de Jean-Pierre Masson, comédien bien connu de la télévision canadienne. (Photo: Georges Dahlstedt, Sutton.)

CHOIX COMPLET DES
REMARQUABLES
PEINTURES

SICO

nouveau dépositaire pour Farnham et la région

LANCTOT ELECTRIC ENRG.

339 Principale

Farnham

293-6415

L'AVENIR DE BROME MISSISQUOI

TIRAGE 8.000 COPIES
Publié le mercredi de chaque semaine

ALVAN DUMESNIL (gérant général)

IMPRIMERIE: PAYETTE & PAYETTE

Mis à la poste à Farnham Qué. 92

Farnham 293-4732 C.P. 1500

La Société de Publication de l'Avenir de Brome-Missisquoi n'assume pas nécessairement les opinions exprimées par les correspondants et éditorialistes dont les articles sont signés. Les colonnes du journal sont ouvertes à tous les lecteurs.

Le ministre des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

C'est samedi le 9 décembre 1967 de 8.30 à 12.30 a.m. qu'aura lieu la grande danse organisée par les Majorettes de Cowansville et à leur profit. L'évènement aura lieu à la Salle Colombienne, et l'orchestre LES NOTABLES de Waterloo sera présente et fera les frais de la musique. L'admission a été fixée à 1.25... Bienvenue à tous...

Dimanche le 10 décembre prochain à 8.00 p.m. les CASTORS de Cowansville recevront la visite des MARQUIS de Ville Jacques-Cartier au Pavillon des Sports de Cowansville... Tous les sportifs sont invités à venir encourager l'équipe locale...

Voici les noms des gagnants des 50 gallons d'huile à chauffage de M. Rolland Choinière. M. Léonide Carmel, 247 rue Yamaska, Claude Loiselle, 141 St-André et



J.-P. Mercier, 598 St-Paul, tous de Farnham. Félicitations.

La Direction de l'Auberge de Sutton annonce l'ouverture prochaine d'une boîte à chansons appelée TOU-SKI-FO dans son sous-sol. Les décorations murales et intérieures sont signées Normand Hudon. Le tandem Rafa-Masson y seront en vedette accompagnés d'une pléiade d'artistes de la radio et de la télévision. Surveillez donc nos prochaines éditions pour plus de renseignements sur l'ouverture de cette boîte qui aura lieu vraisemblablement le 17 décembre prochain....

Etes-vous passé par la Barrière ces jours derniers...? Si non, vous devriez voir un barman passablement découragé... Ses Géants Verts de la Saskatchewan ont trouvé la défaite et ce pauvre Aimé s'en mord les pouces. Venez lui demander le compte final de la joute...

La ligue de quilles mixte des Chevaliers de Colomb de Farnham est ébranlée depuis que les membres de l'équipe de l'Hôtel Oiseau Bleu ont reçu leurs belles chemises vertes... Seulement à 2 points de la tête du classement. Bravo! à ces débutants....!

pour midi trente le 16 décembre prochain... Qu'on se le dise, et qu'on amène les enfants dans le terrain de stationnement municipal à l'arrière de l'Hotel Montcalm pour cette heure....

Saviez-vous qu'à l'église St-Romuald de Farnham, il n'y a plus de responsables du service d'ordre depuis trois mois... A-t-on songé au danger que courent les quelque 1,500 personnes qui s'y trouvent pour les messes...?

Ceux qui désirent acheter des sapins pour Noël sont invités à passer à la station de service Texaco, rue Principale à Farnham... En effet, depuis quelques jours les frères Surprenant offrent en vente de magnifiques sapins de toutes grosseurs, à des prix très abordables... Qu'on se hâte pendant que le choix est grand...

Si la femme de François de Bedford se présente à la maison avec un "bibli" tout neuf, François aura probablement la réponse aux \$20. qui lui manquent depuis

(suite à la page 4)

Remerciements

Le Comité des Amis des Scouts de Farnham désire profiter de l'hospitalité de votre journal pour remercier toutes les personnes qui ont permis de faire de notre danse du 25 novembre dernier un succès sans précédent.

Notre traditionnelle chaise, magnifique cadeau offert annuellement par Monsieur Roger Sorrel, fut gagnée par M. Lucien Chénier. Les prix de présence, gratitude de M. Denis Rogerge, du Café Canadien, Des Rigolos, de la Biscuiterie Régent, des Ameublements Brault de la Ferronnerie Ger-

main Cadieux et de M. Philippe Blanchard, furent gagnés par Mlle Francine Fournier, M. Yvon Boivin, M. Georges Girouard, Mlle Louise Phoenix, M. Jean Cusson M. Gaston St-Pierre et Mme Philippe Fournier.

La soirée s'est déroulée dans une atmosphère de franche gaieté, aux accords de l'orchestre Roireau, et a permis aux parents de nos Scouts et Louveteaux de rencontrer les chefs de ces mouvements ainsi que les membres du Comité des Amis des Scouts. Encore une fois, merci à tous et à la prochaine. Le Comité.

Aujourd'hui, on a besoin d'experts dans tous les domaines
Je suis expert en assurance-vie



GABRIEL CLOUTIER
227 Magenta 293-6825
Farnham

- Assurance commerciale et personnelle
- Régime d'avantages sociaux pour employés
- Régimes de pension individuels exempts d'impôts

Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

Voeux de bonne fête à Mme Dave Fléming qui célébrera son anniversaire de naissance le 6 décembre prochain. De la part de son mari et ses enfants....

Voeux de Bonne fête à Mlle Sylvie Charbonneau qui célébrera son anniversaire de naissance le 6 décembre prochain. De la part de ses parents et petites amies.....

L'arrivée du Père Noël en hélicoptère à Farnham est cédulée

DU NOUVEAU

LAVAGE COMPLETEMENT AUTOMATIQUE

vous déposez 75¢ avant d'entrer - vous demeurez assis dans votre auto
- en 3 minutes votre auto est

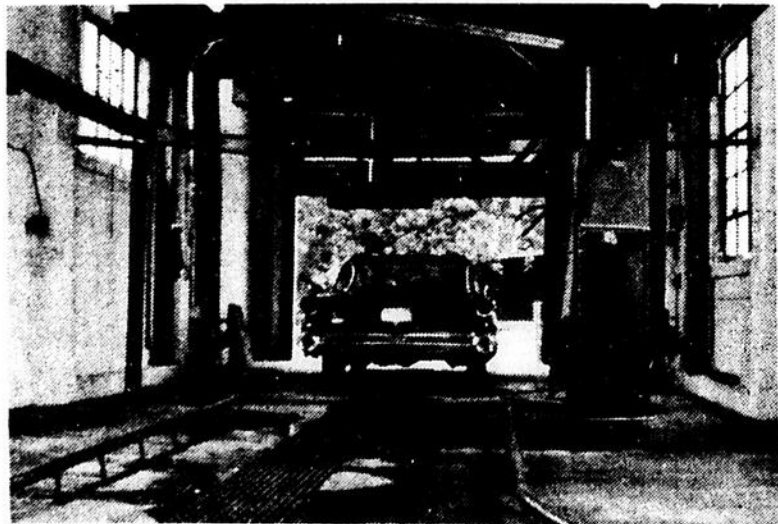
LAVEE - BROSSEE - RINCEE
automatiquement

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!

JUSQU'AU 15 DECEMBRE 1967

avec tout achat de 2.00 d'essence SUPERTEST, vous obtiendrez un lavage automatique de 75¢ absolument gratuitement

roulez mieux avec **SUPERTEST**



COWANVILLE CAR WASH

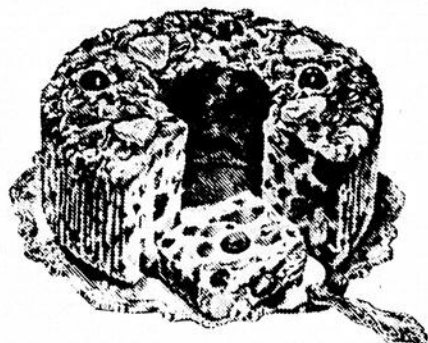
DENIS BARBER, prop.

352 rue Rivière

Cowansville



Des milliers l'aiment!



Pourquoi?

COMMANDEZ DES MAINTENANT!

C'est l'excellence même. Plusieurs années se sont écoulées depuis que nous cuisons notre fameux Gateaux Aux Fruits Jane Parker. Nous vous avons toujours présenté ce qu'il y avait de mieux. C'est pourquoi, aujourd'hui comme hier, vous trouverez la même qualité de Gateaux fait avec plus de 2/3 de fruits et noix.

GATEAUX AUX FRUITS

JANE PARKER
Plus de 2/3 Fruits et Noix

Morceau 1 1/2 lb. \$1.39	Couronne 3 lb. \$2.69	Couronne 5 lb. \$3.99
------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

MELANGE à PIZZA Pqt de 15 oz. **49c**
Chef Boy-Ar-Dee (Fromage) Prix Rég. 59c Pqt -- Epargnez 10c

THON EN CONSERVE boîte de 7 oz. **43c**
Carnation Viande Solide Blanche Prix Rég. 47c Bte -- Epargnez 4c

PAIN DE BLE CRAQUELE 3 pains 24 oz. **65c**
Jane Parker Prix Rég. 25c -- Epargnez 10c

TARTE AUX PECHES Grande Tarte de 8" -- 24 oz. **39c**
Jane Parker Prix Rég. 49c Cha -- Epargnez 10c

GATEAU DES ANGES Grand Format **39c**
Jane Parker Prix Rég. 59c Cha -- Epargnez 20c

Denrées Fraîches!

BANANES

SAVOUREUSES, GROSSEUR JUMBO

AUCUNE MARQUEE PLUS HAUT

LB **12c**

TOMATES 2 lb sur plat **49c**

Mûres, fermes, catégorie NO 1, choisies à la main, des E.U.

Aucune marquée plus haut



Grandit avec le CANADA **DEPUIS 40 ANS** 1867-1967

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 9 décembre, 1967.

SI IMPOSSIBLE DE VOUS PROCURER LES ITEMS ANNONCES, S.V.P. DEMANDER UN CERTIFICAT

Prix justes!

DEJEUNER MINUTE Pqt de 6 Env. **73c**
Repas Nourrissant -- Servez avec du Lait Prix Rég. 79c Pqt -- Epargnez 6c

DETERSIF SAIL Boite Format Super-géante **\$1.09**
En Poudre (Blanc ou Bleu) 80 oz. Prix Rég. \$1.19 Bte -- Epargnez 10c

MELANGES A GATEAUX 2 Pqts 19 oz. **89c**
Duncan Hines (12 Varieties) Prix Rég. 49c Pqt -- Epargnez 9c

CRISTAUX de SAVEUR 2 Pqts **45c**
Tang Prix en Primeur
(Orange-Pampleousse 3 oz., Pampleousse-Ananas 3 1/2 oz., Raisin 4 1/2 oz., Orange 3 1/2 oz., Pampleousse 2 1/2 oz.)

BITS & BITES Pqt de 7 oz. **43c**
Christie Prix Rég. 49c Pqt -- Epargnez 6c

RAISINS SULTANA Pqt. Poly 2 lbs. **63c**
Australien Wasco Prix Rég. 69c -- Epargnez 6c

PECHES AUSTRAL 2 Boites 28 oz. **69c**
Choix (Demis ou Tranchées) Prix Rég. 2 Btes 79c -- Epargnez 10c

ABRICOTS 2 Boites 28 oz. **79c**
Austral (Demis) Prix en Primeur!

POIRES Bartlett 2 Boites 28 oz. **79c**
Austral Prix en Primeur!

MANDARINES 4 Boites 11 oz. **99c**
Geisha prix en Primeur!

Viandes "Super Right"!

COUPES DE POULET

FRAIS

CUISSES ENTIERES
POITRINES ENTIERES lb. **49c**

AILES DE POULET FRAIS **29c**
FOIES DE POULET FRAIS **29c**

POULETS GIBIER **2 \$1.69**
"ROCK CORNISH" Pour
Eviscérés, catégorie "A" Canada, minimum 18 oz.

VENTE DE PORC FRAIS!

EPAULE SANS JARRET 39c lb.	ROTI DE SOC 49c lb.	COTELETTES DE PORC EPAULE OU SOC 59c lb.
---	----------------------------------	---

Faites de A & P Votre Centre
D'ACHATS de VOS VOLAILLES
pour NOEL

Nous aurons un très beau choix de Dindes, Oies, Canards, Chapons, Paulettes Pour Rôtir, Jambons aux Fruits et Dindes Fraîches, Catégorie "A" Prêt-à-Cuire, nos marques "Oven-Ready" et "Super-Right".

MAM'CHOSE...

(suite de la page 2)

quelques jours.....

Voeux de prompt rétablissement à Mme Eddy Forgues qui a subi récemment une délicate intervention chirurgicale...

C'était, dimanche dernier, l'anniversaire de mariage de M. et Mme Raymond Paquette (Madeleine Collin) de Farnham... Meilleurs voeux de la part de leurs deux enfants Julie et Patrice..

Meilleurs voeux également à M. et Mme Gérard Martin de Farnham à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage, de la part de leurs enfants, de leurs parents et de leurs amis....

A compter de jeudi, 7 décembre et tous les jeudis, vendredis et samedis de chaque semaine la direction de l'Hôtel Montcalm annonce la présence de l'orchestre LES BEAU MARKS... Plusieurs se souviennent de ce prodigieux ensemble qui a gardé l'affiche dans plus d'un grand cabaret de la métropole...

Des fiers-à-bras ont causé pour plusieurs centaines de dollars de dommages à l'Hôtel Beaumont de l'Ange-Gardien samedi dernier....

Nouveau "car wash" à Cowansville, propriété de M. Denis Barber de Farnham... maintenant à

la disposition des automobilistes...

Félicitations au lieutenant de pompier René Emond de Farnham récemment promu capitaine. Félicitations également au sapeur Marcel Béchard de Farnham promu lieutenant... Cette nouvelle nous était commu-

niquée par le chef de la brigade des incendies de Farnham Guy Guertin...

C'est maintenant qu'il faut retenir les services du Père Noël pour visiter votre foyer ou votre établissement durant la période de Noël... Voici les taux: Pour une visite à domicile: \$2.00, (suite à la page 9)



...et pour cet achat? Voyez HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$	\$	\$	\$6.12	\$9.46
300				18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.86	51.24	
750	31.65	37.88	44.13	69.21	
1000	41.45	49.77	58.11	91.56	
1600	57.72	79.36			
2000	72.15	99.20			
2200	79.36	109.12			
2500	90.18	124.00			

et paiements ci-dessus, comprennent capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Avez-vous besoin d'argent pour le magasinage des Fêtes? Ou pour aller visiter votre famille? Demandez un prêt de Household Finance que vous rembourserez commodément plus tard. Appelez ou visitez HFC aujourd'hui.

Informez-vous de l'assurance-vie sur prêts aux tarifs de groupe.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

COWANSVILLE

412, rue Sud—Téléphone 263-4412 (rez-de-chaussée)

GRANBY

179, rue Principale—Téléphone FR 2-3347 (en face de Woodhouse)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

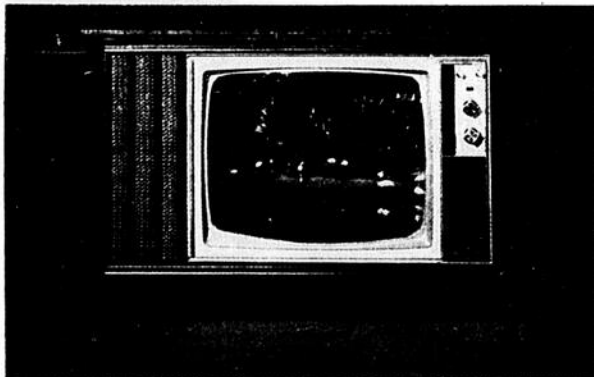
RCA VICTOR POUR NOËL

Voilà le cadeau qui sera apprécié de toute la famille



modele
8C807

modele
8C803



RCA, LE NOM LE PLUS RÉPUTÉ EN TÉLÉVISION



SUTTON MILK PRODUCTS LTD.

ACCESSOIRES ELECTRIQUES

SUTTON

538-2225

Grande vente d'ouverture à votre CENTRE SINGER

276 est PRINCIPALE

FARNHAM

293-6756

Vendredi le 8 décembre à 9 a.m.

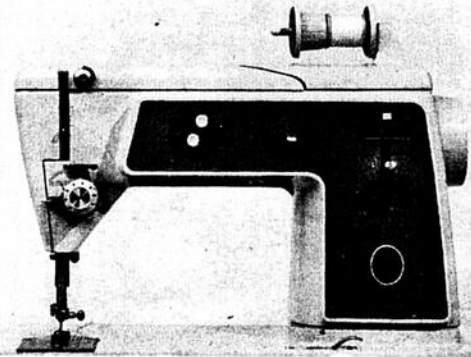


ACHETEZ UN CADEAU: OBTENEZ-EN UN GRATIS

Facilitez votre magasinage de Noël. Obtenez deux produits Singer pour le prix d'un seul

SPECIAL

Les extraordinaires machines à coudre "GOLDEN TOUCH AND SEW" comme celle offerte à "MISS CANADA" par SINGER



Aspirateurs

Puissant aspirateur baril Singer, modèle C-7.

Aspirateur pratique livré avec accessoires. Moteur à 2 vitesses. Vibra-brosse à double effet. Sac à poussière à jeter. Appareil ultra-léger, tout métal sur base en aluminium moulé. Rebobinage automatique du cordon.

Prix courant au détail.....\$99.95
Prix spécial aux employés.....61.57
Vous économisez.....38.38



Aspirateur vertical Singer, modèle U-42. Puissant moteur à deux vitesses et à ventilateurs jumelés effectuant une aspiration égale sur toute la surface à nettoyer. Vibra-brosse délogeant la poussière sur la surface ou incrustée dans les tapis. Réglage de hauteur pour tapis à poils ras ou longs. Eclairage incorporé. Se transforme en aspirateur à succion simple avec jeu d'accessoires facultatifs.



Électrophone stéréo portatif, modèle 2210, ne pesant que huit livres, mais puissant et d'une très belle musicalité. Possibilité d'écarter les haut-parleurs de huit pieds l'un de l'autre. Trois vitesses. Circuit à huit transistors.



Radio AM/FM PORTATIF, par Singer. Grande sensibilité de réception sur deux bandes. Circuit à dix transistors comprenant un réglage de tonalité et un réglage automatique de fréquence. Cet appareil radio avec coffret de noyer véritable et sélecteur à glissière sur les deux bandes, fonctionne à l'aide de 4 piles "D" normales. (Modèle 930FBD)

Machine à écrire

Dactylo portatif Singer "T-70. Marqueurs posés et levés automatiquement. Clavier bureau, de 88 caractères. Grand plateau de correction. Ruban bicolore en cartouche, facile à changer. Clavier français ou anglais. Pica ou élite. Mallette, genre valise, moulée.



Enregistrez-vous dès maintenant pour vos leçons gratuites sur votre machine à coudre.

Vous pouvez effectuer vos versements à notre succursale de Farnham.

Service et vente prompts et courtois. Faits sur demande boucles, boutons, boutonnières, ceintures.

CENTRE SINGER

SEUL AGENT AUTORISÉ POUR FARNHAM ET LA REGION

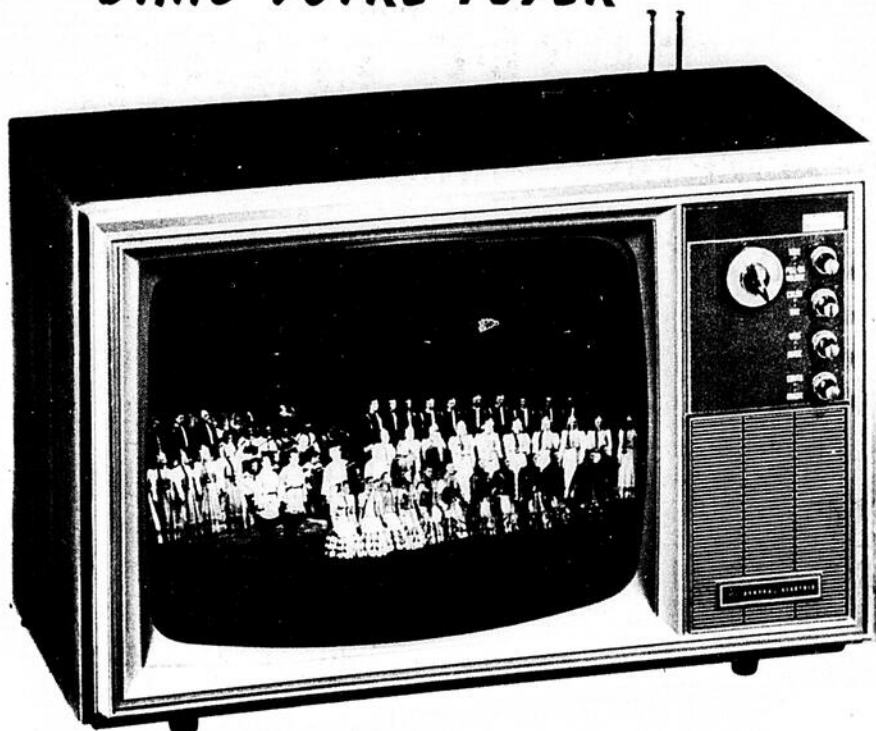
276 est PRINCIPALE

FARNHAM

293-6756

Le téléviseur General Electric

**QUI APPORTE L'ARC-EN-CIEL
DANS VOTRE FOYER**

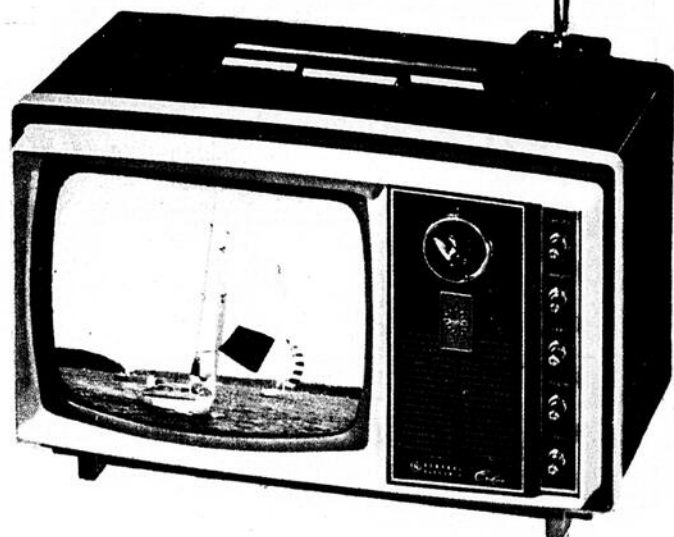


C1960. PORTATIF EN COULEUR DE 19". Une image de grandes dimensions en couleur. Cet appareil avec cabinet en acier recouvert de vinyle fini noyer possède la qualité et les avantages des consoles en couleur de CGE. Fonctionnant au moyen du châssis fiable des appareils en couleur de 25", cet appareil portatif est idéal pour les personnes à la recherche d'un appareil compact mais possédant à la fois le style, les avantages et le rendement d'un appareil console. Dimensions: 25½" de largeur, 19" de profondeur, 17½" de hauteur. Poids: 83 lbs.

A COMPTER DE

399.

**MODELE C1120
PORTATIF
EN COULEUR
ECRAN 11"
PORTACOLOR**



C2510. MODÈLE CONSOLE EN COULEUR DE 25". Les lignes de cet élégant modèle console de style contemporain sont rehaussées par son fini noyer veiné naturel. L'apparence de bon goût et le châssis de couleur de luxe contribuent à rehausser la beauté de l'image en couleur. L'indicateur de canaux lumineux et le réglage de volume sur toute la gamme sont parmi les avantages additionnels que CGE incorpore dans tous ses modèles consoles en couleur. Dimensions: 35" de largeur, 19½" de profondeur, 31½" de hauteur.

A votre disposition: **SERVICE PAR UN TECHNICIEN DE LA COMPAGNIE GENERAL ELECTRIC**

Allez voir ailleurs si vous le désirez; mais n'achetez pas avant d'avoir comparé avec les bas prix de

Marcel Brault Enrg

MARCHAND DE MEUBLES
ACCESSOIRES ELECTRIQUES • MACHINE A COUDRE
Ouvert le jeudi et vendredi soir.

239 est PRINCIPALE

FARNHAM

293-5622

FARNHAM AU TOURNOI DE BALLON BALAI DOW

Avec une équipe repêchée à la dernière heure M. Maurice Gaudet propriétaire du Restaurant Opéra, se lançait vendredi soir dernier dans le tournoi de ballon-balai Dow.

Dans la première joute, l'équipe de Farnham rencontrait celle de Sabrevois, et Farnham triomphait au compte de 1 à 0, pour passer en quart de finale contre

Chambly samedi soir. Malgré un effort gigantesque de la part de l'équipe entière Farnham trouva la défaite par 2 buts contre aucun.

Nous tenons à féliciter les membres de l'équipe qui en étaient à leur première joute de ballon cette année et qui ont fourni un effort sportif, afin de laisser voir à Farnham était là

quand même.

Remercions M. Armand Blain choisi instructeur à la toute dernière minute, et qui a su conduire son équipe avec une habileté remarquable.

Farnham était à la hauteur de la situation une autre fois. Gardons toujours cet esprit sportif et espérons trouver plus d'encouragement pour nos jeunes. Un gros merci à ceux qui nous ont représentés, ainsi qu'au commanditaire.



*Un facteur important...
pour que vos vœux de Noël arrivent à temps:*

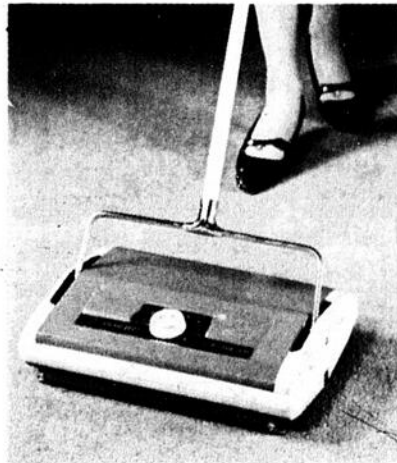
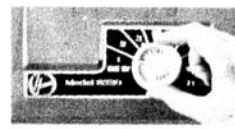
**postez toutes vos cartes
avant le 13 décembre
(pour l'extérieur)
et avant le 17 décembre
(courrier local)
...ou mieux encore,
dès maintenant**



VOUS TROUVEREZ DES RENSEIGNEMENTS POSTAUX DANS LES PAGES JAUNES DE VOTRE ANNUAIRE TELEPHONIQUE.

LES PRIX DE JANVIER EN NOVEMBRE

PRIX
D'INTRODUCTION
DES
PRODUITS



Séchoir à cheveux
HOOVER
type professionnel

GRILLE-PAIN

FER A VAPEUR



BOUILLOIRES

OUVRE-BOITE

PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE MISE-DE-COTE
UN DEPOT RETIENDRA TOUT ARTICLE POUR VOUS D'ICI NOEL

MARC ROBITAILLE

380 est Principale

Farnham

293-5155



VENTE AVANT NOEL

277 est
Principale
Farnham

LAURENTIEN INC.

votre

MAGASIN DES AUBAINES

EMBALLAGE

MAGNIFIQUE PAPIER "DENNI SON"
FANTAISIE, LONGUEUR 250" x 26"
5 ROULEAUX MOTIFS ASSORTIS

REG. 1.00

PRIX LAURENTIEN

87¢

69 a
1.25

CARTES DE SOUHAITS

CAMIONS
"TUFF BOY"



IL MESURE 36" DE LONG
QUATRE BATTERIES REGULIERES
LE FONT FONCTIONNER DANS
TOUS LES SENS REG. 14.95
PRIX LAURENTIEN

11.77

COW BOY

- CHEVAL THUNDERBOLT 2.88
- JOHNNY NEST COWBOY 3.57
- CHEROKEE 3.57
- CHEF INDIEN (HABILLE) 3.57
- PONEY THUNDERBOLT 1.67
- JANE WEST COWGIRL 3.57
- CHEVAL FLAME 2.88

POUPEES

BEBE NAISSANT ET POUPEES CHIC
CHOIX DE TOUTES LES GRANDEURS
VALEURS 1.29 a 14.95

87 a 11.87

JOUETS

200 NOUVEAUX
NUMEROS DE JOUETS POLYTHENE,
JEUX DE SOCIETE, MECANIKES, MUSICAUX,
POUPEES, VALEURS JUSQU'A 1.49

87¢

KABOOM



C'EST UN JEU COMIQUE QUI
FAIT ECLATER LES BALLONS
REG. 5.98

4.97

SERIES DE LUMIERES

- 8 LUMIERES INTERIEURES REG. 1.59 **1.37**
- 7 LUMIERES INTERIEURES INDEPENDANTES
REG. 1.98 **1.67**
- 15 LUMIERES INTERIEURES REG. 3.98 **3.37**
- 15 LUMIERES EXTERIEURES REG. 5.49 **4.77**
- 25 LUMIERES EXTERIEURES REG. 8.98 **7.77**

DECORATIONS DE NOEL

- BOULES COULEURS OU UNIES
- 1 3/4" diametre rég. 69¢ **47¢**
 - 2" diametre rég. 79¢ **57¢**
 - 3 1/2" diametre rég. 1.29 **97¢**

NEIGE ARTIFICIELLE

CANETTES DE 10 ONCES
REG. 98¢ 1.29 A 19.95 **57¢**

SAPINS ARTIFICIELS

PRIX
LAURENTIEN **98¢ a 16.95**



JOYEUX Noël

VENTE AVANT NOEL

277 est
Principale
Farnham



LAURENTIEN INC.

vosre

MAGASIN DES AUBAINES

OU VOUS POUVEZ ACHETER DES CADEAUX DE QUALITE
A BON MARCHE POUR TOUTE LA FAMILLE

CHEMISES SPORT POUR HOMMES

Assortiment mégal de chemises sport en coton, manches longues, couleurs pratiques pour l'automne et l'hiver, coupe élégante et col style sport. P.M.G.

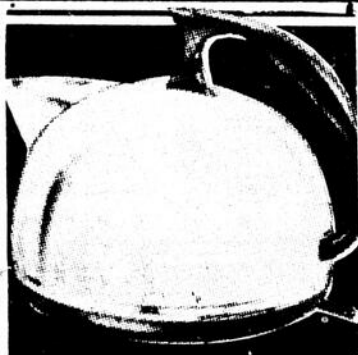
1.87
et plus

JEUX "TIP IT"

tel qu'annoncé
à la tv.

rég. 5.98

4.97



BOULLOIRE AUTOMATIQUE

Fameux modèle en acier inoxydable, muni d'un coupe-circuit automatique. Capacité de 2 1/2 pintes.

REG. 10.95

8.77

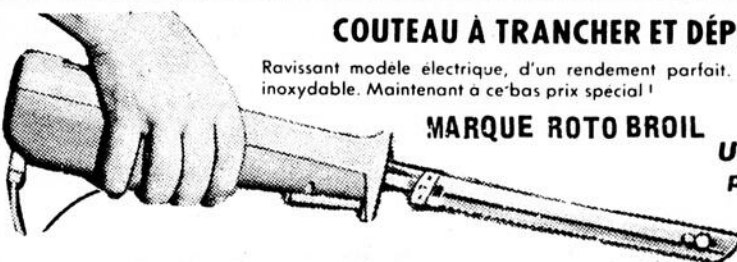
BOTTES SIMILI LOUP MARIN



HAUTEUR 10" DOUBLURE EN MOUTON

DAMES GR. 5 à 10 **18.97**

HOMMES GR. 6 à 12 **21.47**



COUTEAU À TRANCHER ET DÉPECER

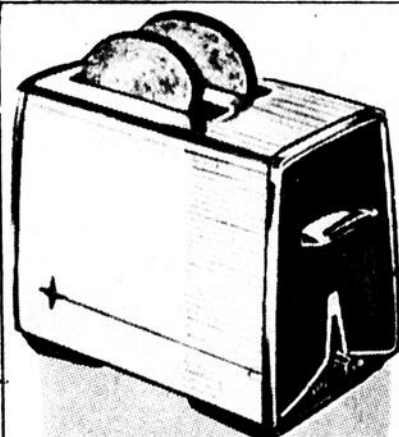
Ravissant modèle électrique, d'un rendement parfait. Lames en acier inoxydable. Maintenant à ce bas prix spécial!

MARQUE ROTO BROIL

Un cadeau pratique!

REG. 18.95

15.67



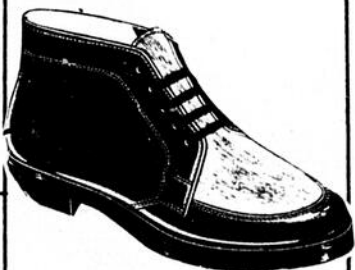
GRILLE-PAIN ÉLECTRIQUE

Modèle de luxe, au fini de chrome. Ce modèle à deux rôties est muni d'un ramasse-miettes sur charnière.

REG. 15.95

13.27

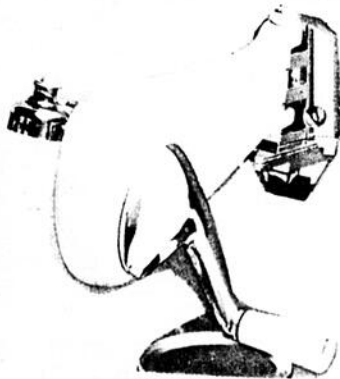
BOTTES à NEIGE GARÇONS ET FILLETES



BOTTES EN VEAU NOIR EMPEIGNE EN IMITATION DE PONEY GRIS GR. 10 à 3

6.95

OUVRE-BOITES



REG. 11.95

10.37

MARQUE IMPERIAL COUTEAU D'ACIER TREMPÉ POUR ASSURER LONGUE DURÉE

PANTOUFFLES

EN CUIR BRUN POUR HOMMES CHAUDE DOUBLURE GR. 6 à 13

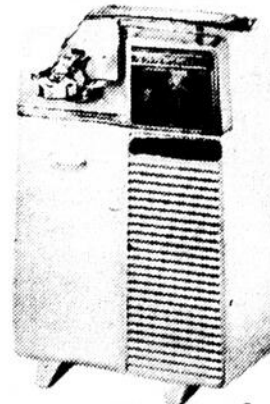


REG. 2.98

2.49

ENFANTS TOUTES GRANDEURS

1.89



OUVRE-BOÎTE ÉLECTRIQUE

Fabrication réputée. Ce modèle tomatisque est muni d'un ouvre-bouteille. Un cadeau toujours précieux!

REG. 13.95

12.77

Jeux
Hands Down

4.97

TIE & TANGLE

UN JEU OU TOUTE LA FAMILLE S'AMUSE

TEL QU'ANNONCE

REG. 3.98

2.88

MISE DE COTE

Utilisez ce plan avantageux Retenez les marchandises de votre choix jusqu'à Noël

ALLOCATION

DOUBLEZ VOTRE CHEQUE D'ALLOCATION. VOUS FAITES UN ACHAT D'UN DOLLAR, VOUS ECHANGEZ VOTRE CHEQUE ET PARTICIPEZ AU TIRAGE A CHAQUE MOIS.

BONNE NOUVELLE, MESDAMES...

LA DIRECTION DU POPULAIRE MAGASIN

LeRoy Inc. Meubles

EST HEUREUSE D'ANNONCER QU'AU DEBUT DE JANVIER 1968 ELLE OFFRIRA AUX DAMES DE TOUTE LA REGION DES COURS DE COUTURE DONNES PAR MME COLETTE MICLETTE DIPLOMEE EN HAUTE COUTURE. CES COURS SERONT DIVISES EN DEUX

CLASSES, UNE LE LUNDI UNE LE MERCREDI, COMPRENDRONT HUIT LECONS.

LE DEBOURSE SERA DE \$25. POUR LES HUIT LECONS; MAIS CES COURS SERONT GRATUITS POUR

CELLES QUI ACHETERONT UNE MACHINE A COUDRE BERNINA PENDANT OU APRES LES COURS

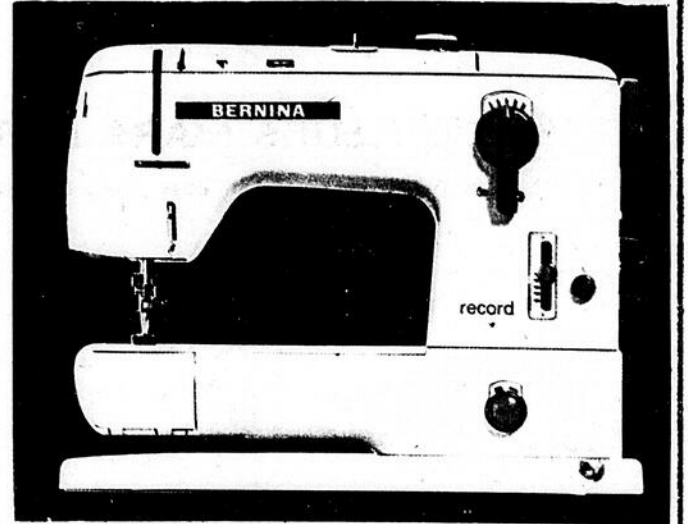
POUR INSCRIPTIONS SIGNALEZ SANS TARDER:

263-0362 ou 263-1880



Mme COLETTE MICLETTE
diplômée

LA REMARQUABLE MACHINE A COUDRE



BERNINA

chez

LEROY INC. MEUBLES COWANSVILLE



CHRONIQUE CHIROPATRIQUE

DR. CLAUDE HEBERT D.C. FARNHAM

DR. LAURENT P. PELLETIER D.C. BEDFORD



Une personne sur 14, d'après les statistiques, est victime d'accident chaque année. Et la moitié de ces

accidents, quels qu'ils soient, se produisent à la maison, c'est-à-dire à un endroit où l'on se croit ordinairement bien en sécurité.

remement bien en sécurité.

Evidemment tous ces accidents ne sont pas très graves, du moins en apparence, mais, il n'est pas toujours possible d'en évaluer l'importance avant des mois et même des années. Lorsqu'on fait une chute, un faux-pas

ou bien qu'on est frappé, soumis à des coups de toutes sortes, le corps subi des secousses pas aussi banales qu'on serait porté à le croire à prime abord: ces heurts engendrent parfois des subluxations à la colonne vertébrale qui, elles, sont de nature à détériorer petit à petit l'état de santé.

Le cadeau dont le charme demeure



RCA VICTOR



Modèle VS-56 — Envoûtant phonographe stéréophonique portatif "SWINGLINE". Le changeur automatique BSR UA-14 bascule vers le bas à travers la mallette à "paroi ouverte", et est contrôlé par un FREIN ajustable. Les unités détachables de haut-parleurs contiennent chacune un puissant haut-parleur de 4", et forment le couvercle lorsqu'elles sont fermées. L'amplificateur à "ÉTAT SOLIDE" est caractérisé par 6 transistors et 2 rectificateurs. Régulateurs séparés pour le volume des haut-parleurs de gauche et de droite. La mallette, de tons Gris ou Tan, tient sur des pattes chromées.

\$ 119.⁰⁰

Valeur de
Gratis \$100.00
de disques de votre choix,
avec l'achat de tout centre
de divertissement à domicile
Télécouleurs / Radio / Phonographe.



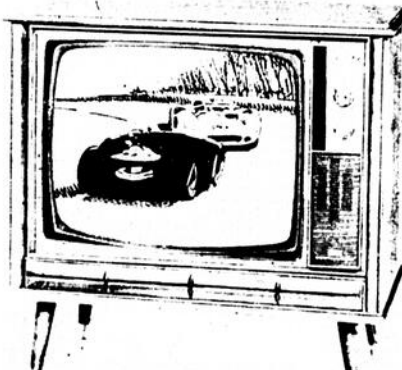
STYLE CONTEMPORAIN
Modèle 8C810 — Système VHF / UHF New Vista. Châssis de 20,000 watts. Contrôle synchronisme et Purificateur des couleurs automatique. Radio-Stereo FM/AM/FM. Amplificateur stéréophonique de 40 watts, deux haut-parleurs de 10" et quatre de 3 1/2".



STYLE CONTEMPORAIN
Modèle 8C820C — Système VHF / UHF New Vista. Châssis de 20,000 watts. Contrôle synchronisme et Purificateur des couleurs automatique. Radio-Stereo FM/AM/FM. Amplificateur stéréophonique de 75 watts, deux haut-parleurs de 10" et quatre de 3 1/2".

Maintenant
seulement
\$ 699.⁰⁰

Télécouleurs
de 25"



STYLE CONTEMPORAIN

Modèle 8C803 — Les cannelures sculptées de la base confèrent encore plus d'intérêt aux lignes fraîches et contemporaines de cette élégante console. En contre-plaqué de Noyer satiné. H. 32 1/2", L. 32 1/2", P. 20".

Vente et installation d'antennes de télévision

Service de réparations sur tous genres
d'appareils électriques par un expert.

U. Brien Ameublement

169 est PRINCIPALE

FARNHAM

293-4196

MAM'CHOSE,
(suite de la page 4)
et pour une visite à un
établissement: \$5.00

l'heure... Pour réserva-
tions: 293-5333 ou enco-
re 293-5126. ...

Le nouveau distribu-
teur des Peintures Sico
pour Farnham est M. Ray-
mond Lanctot de Lanc-
tot Electric.....

Avez-vous vu l'an-
nonce de Jean-Louis Du-
quet...? Elle représente
une nouveauté extraordi-
naire... Un foyer qu'on
raccorde au courant é-
lectrique....!

Cécile du restaurant
Opéra revient d'un congé
d'un mois à "Brigham
Beach"... avec un teint
grave.....

Le propriétaire du
Manoir des Falaises a eu
l'agréable surprise de
constater qu'il y a des
damistes de fort calibre

à St-Armand et des jeu-
nes qui promettent. M.
Gemme défie les damis-
tes des alentours à les
rencontrer le dimanche
après-midi. Amenez vos
épouses et vos amies
elles pourront s'amuser
sans vos déranger.

Pendant que le chef
de police en grande pom-
pe, gardait les officiers
municipaux à l'assemblée
régulière du conseil St-
Armand, l'automobile
d'un des conseillers dis-
paraissait. Créant la
panique presque géné-

rale... accomplissant
alors son devoir le chef
fit rapidement enquête
ce qui l'amena à décou-
vrir presque aussitôt
l'auteur de cet incident:
le propre fils de ce con-
seiller....

Saviez-vous qu'il se
vend de la soupe à 25¢
dans un petit endroit où
l'on joue gros jeu près
de Morses Line.....

Bénédictin et inau-
guration officielle du
Club d'Age d'or samedi
le 9 décembre à 8.00 p.m.
à la salle Ligue au 103
St-Joseph avec danse du
bon vieux temps et autres
gôûter sera servi. Une
délégation du Club d'Age
d'or de St-Jean seront
présents. Admission:
\$1.00. Bienvenue à tous..

Amateurs de ski-doo, pê-
cheurs sur glace, vous
trouverez terrain & che-
min privé, descente au
Lac Champlain, salle de
repos et pension au Ma-
noir des Falaises rte 7
Philipsburg, développe-
ment Rémillard, Médard
Gemme propriétaire.

Ceux qui aimeraient
se réunir pour les fêtes
avec leurs familles et
qui n'ont pas l'espace
voula trouverons une ma-
gnifique salle où ils
pourront se faire servir
dîner et souper ou ré-
veillon. Si vous êtes seul
aux fêtes joignez-vous à
nous dans une ambiance
familiale. Faites vos
réservations maintenant
au Manoir des Falaises
Philipsburg, 248-7200...

LA COULEUR A SON MEILLEUR

avec les

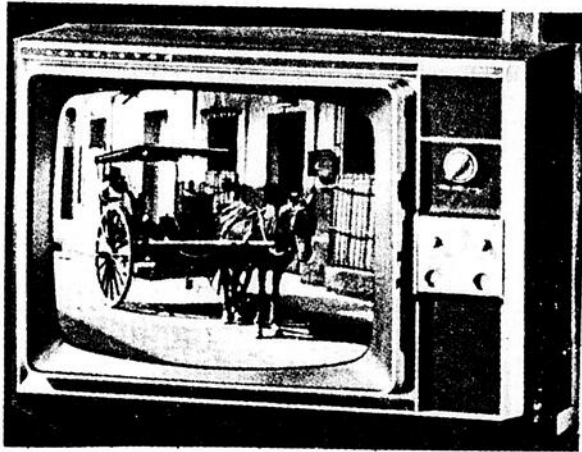
TÉLÉCOULEURS MARK IV RCA VICTOR

180 po. ca. d'image (Lampe rectangulaire de 19")

MODELE DE TABLE

CONTEMPORAIN

NO. FH-522C-1



Beauté du style élancé, utilisé de sa forme compacte, prix budgétaire! Ses lignes sim-
ples s'adaptent admirablement bien à la décoration de toute pièce. Meuble en métal fa-
cile à nettoyer, en vinyle deux tons Noir Oxford Or de Castille. H.: 19 1/4"; L.: 24 1/2"
P.: 18 1/8". (Aussi disponible avec Contrôle à distance, modèle FH-522C-1R).

PLUSIEURS AUTRES MODELES AU CHOIX

COUTURE & FRERE

STANBRIDGE STATION

248-3775

A compter du 5 décembre prochain

SALON FAVORI

DODIER & FILS, propr.

sera demenagé a

814 PRINCIPALE

FARNHAM

(face au parc municipal)

TEL 293-6780

293-4329

GRANDE VENTE

à l'occasion des fêtes
DU 1er AU 31 DECEMBRE
Garantis jeunes perruches, canaris
poissons tropicaux. Réduction
sans précédent durant le mois de
decembre.



Un léger depot retiendra tout arti-
cle durant la saison des fetes.

HEBERT PET SHOP

548 Yamaska

Farnham

293-2772

VOICI LA LIGNE

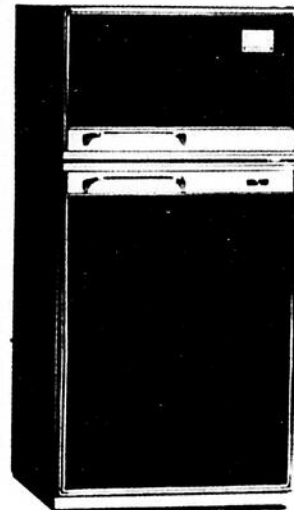
1968

DES APPAREILS

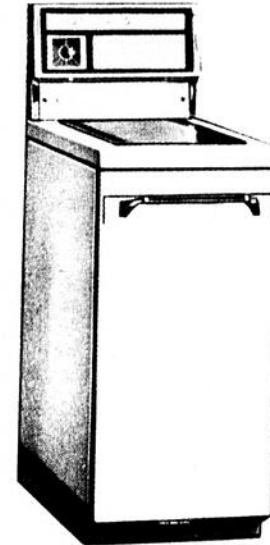
BELANGER



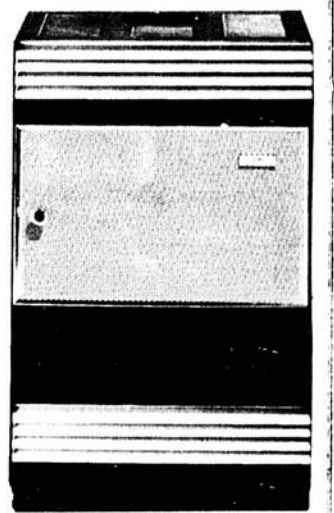
Tableau de contrôle émaillé avec
commutateurs à portée de la main.
commutateurs à réglage infini de la
chaleur pour une cuisson mieux con-
trôlée, tiroir de rangement pleine
largeur, chaleur constante et régulière
assurée par la fermeture hermétique
de la porte du four



C'est le dernier cri en fait de
luxe et de commodité. Il a-
joute de l'élégance à la cui-
sine et EXCLUSIVITE BE-
LANGER est muni de deux
tablettes coulissantes ajus-
tables. Capacité totale nette:
14.6 pieds cubes. la section
de congélation peut contenir
jusqu'à 126 lbs.



Combattez les jours froids de
l'hiver en toute sécurité, grâ-
ce à la chaleur uniforme des
annexes BELANGER. Les
modèles s'harmonisent aux
cuisinières Bon Appétit et
Chalet. extérieur émaillé
porcelaine. capacité 38,000
B.T.U. par heure.



Les radiateurs BELANGER
ont une réputation bien éta-
blie. modèle dont la couleur
gris métallique et l'élégance
s'harmonisent au décor mo-
derne de votre foyer. capaci-
té 35,000 B.T.U. par heure
réservoir sur demande.

Le magasin de meubles aux plus bas prix de la région

JEAN-LOUIS AUCLAIR

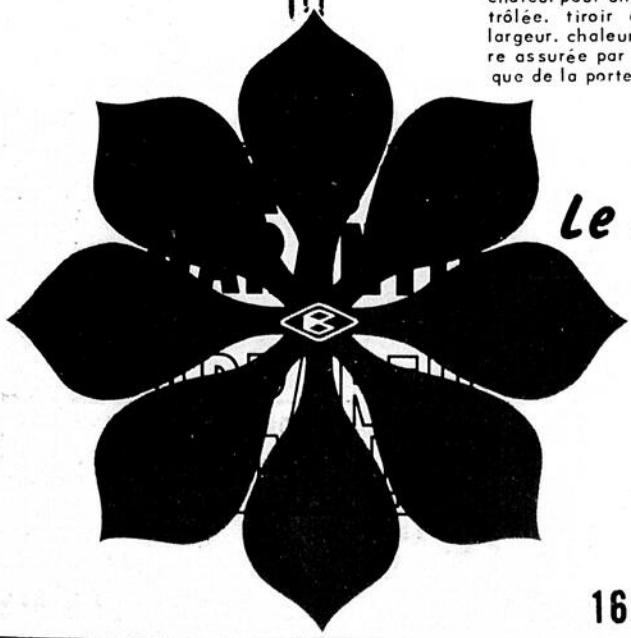
MEUBLES ACCESSOIRES ELECTRIQUES

"LE PLUS GRAND CENTRE D'ESCOMPTE DE LA REGION"

160 est Principale

Farnham

293-4284



A COWANSVILLE:

OBJECTIF DE 3 MILLIONS POUR LE 25e ANNIVERSAIRE DE LA CAISSE POPULAIRE

La Caisse Populaire de Cowansville qui présentait jeudi dernier son 23ième rapport financier, s'est fixé un objectif de 3 millions de dollars pour l'année où elle fêtera son premier quart de siècle d'existence.

Cet objectif ne semble pas hors de portée si on se rappelle que cette année La Caisse Populaire a connu à l'actif sa plus forte augmentation depuis sa création, tant en chiffres bruts qu'en pourcentage. L'augmen-

tation a en effet été de 11.5% au regard de 10% l'année précédente.

Au 31 août 1967, la Caisse Populaire de Cowansville enregistrait une augmentation de \$365,925.36, portant ainsi l'actif à \$2,275,974.36.

On a également fait part à cette occasion que la Caisse Populaire de Cowansville paiera dorénavant les intérêts progressifs sur les dépôts: plus le dépôt en caisse est important, plus l'intérêt est élevé.

D'autre part l'intérêt sur le capital social est porté à 6% et le maximum permis en capital-social passe depuis le 1er sep-

tembre dernier de \$2,000.00 à \$5,000.00.

La Caisse Populaire de Cowansville comptait à la fin de son dernier

exercice fiscal 4,280 sociétaires, soit 579 de plus que l'année passée à pareille date.

Toutes les 36 secondes, un malade, dans un hôpital canadien, reçoit une transfusion de sang.

C. P. 1670

TÉL. 263-1252

RAYMOND BOILY

B. A., B. PH., LL. L.
NOTAIRE - NOTARY

200 BOUL. DAVIGNON COWANSVILLE, QUÉ.

DR. RAYMOND TREMPE, O.D.

OPTOMETRISTE - SIGHT SPECIALIST
VERRES DE CONTACT - CONTACT LENS

sur rendez-vous

COWANSVILLE

213 Sud

263-0990

BEDFORD

Place d'Estrie

248-3353

mardi soir seulement

DU NOUVEAU!!!



Heath Brite Ambassador

LE FOYER ELECTRIQUE A L'APPARENCE MODERNE

Couleurs: L'Ambassadeur et le Diplomate sont disponibles en trois couleurs populaires - noir char- coal, blanc neige et brun ambre. Ces deux modèles ont été dessinés par Raymond Loewy - William Snaith Inc., de renommée mondiale.

Réaliste: Bûche de bois avec imitation de feu qui semble aussi réel que nature. Construit d'acier émaillé et équipé d'un pare-étincelles et d'une chauffe- ferre. Vous sentez la chaleur du feu...

Chauffage: Ces foyers sont équipés d'une chaufferette électrique contrôlée par thermostat. Ils sont idéals pour sous-sol ou appartement frisquet.

Economique: Coût peu élevé d'opération par- ce qu'il opère de n'importe quelle prise de courant murale. Chaufferette contrôlée par thermostat. Ar- rête aussitôt le degré de chaleur atteint.

POUR PROPRIETAIRE & LOCATAIRE
EN VENTE CHEZ:

Tél. 293-4674

PLOMBERIE

DUQUET

PLOMBERIE - CHAUFFAGE - BRULEURS A L'HUILE

312, Boul. Normandie
FARNHAM, P. Q.



CHAUFFE-EAU
ELECTRIQUE

ELECTRIC
WATER HEATER

L'AUTO-NEIGE



Ajoutez du piquant à vos loisirs d'hiver!! Le Sno-Jet donnera à vote votre famille d'innombrables heures de plaisir sain et stimulant. Découvrez les délices de l'hiver en explorant ce vaste pays de merveilles, par des courses, du camping, la pêche sur glace ou la chasse, pensez donc à l'accessibilité facile des chalets d'été à demi perdus dans la neige. Assez puissant pour pouvoir tirer un traineau-remorque Sno-Jet, ainsi que diverses personnes ou plusieurs livres de provisions, votre Sno-Jet est un merveilleux ca. arade d'hiver ou une puissante machine de travail. L'hiver présentera une nouvelle et fascinante perspective si vous vous joignez au groupe de nombreux et semillants enthousiastes du Sno-Jet.



en vente chez:

K.G. LAMPMAN AUTOMOBILE INC.

147 River

Bedford

248-3388

et

GARAGE ARTHUR GILMORE

595 ouest Principale Farnham

293-5275

**Spéciaux
D'AVANT NOEL**

chez

FERDINAND



**LA BAGUE ET
LE JONC.**

REG: 300.00

Chez Ferdinand
\$125.00

Assurance gratuite Livre de la Mariée



La bague et le jonc

REG: 225.00

Chez Ferdinand

85.00



PLAN MISE DE COTE

UN LEGER DEPOT RETIENDRA POUR VOUS
TOUT ARTICLE D'ICI NOEL

COWANSVILLE IMPORT INC.

FERDINAND NOISEUX, prop.

723 SUD

COWANSVILLE

263-3732

Resultats de la ligue de dards

Equipes locales		Visiteurs		Points
P.J.	P.G.	P.P.		
Glen Sutton 21		Riverside Grill		15
Prince of Wales 17		Rogers Grill		19
Richford Legion 10		Horizon		26
Mansonville 25		Abercorn House		11
Sutton Legion 22		Vics Grill		14
Rogers Grill	9	8	1	16
Prince of Wales	9	8	1	16
Glen Sutton	9	7	2	14
Horizon	9	6	3	12
Mansonville	9	6	3	12
Sutton Legion	9	4	5	8
Riverside Grill	9	2	7	4
Richford Legion	9	2	7	4
Abercorn House	9	1	7	3
Vics Grill	9	0	8	1



Samédi dernier, vers quatre heures de l'après-midi, avait lieu au Super Marché Métro de Farnham le tirage au sort d'un appareil de télévision. On remarque sur la photo M. Jean-Claude Plouffe, sympathique propriétaire du Super Marché Métro remettant à Mlle Nicole Dubuc, la gagnante, le superbe prix. Mlle Dubuc demeure à 471 rue Royale, apt. 2 Farnham.

DANSE

samedi 9 decembre 1967
de 8.30 p.m. a 12.30 a.m.

SALLE COLOMBIENNE

Organisée par les au profit des

MAJORETTES

de Cowansville

ORCHESTRE

LES NOTABLES

de Waterloo

ADMISSION 1.25

BIENVENUE A TOUS

ANNONCES CLASSEES

GOOD MAN OVER 40 for short trips surrounding Farnham. Man we want is worth up to \$14,000 in year, plus regular cash bonus. Air mail C.A. Dickerson, President, Southwestern Petroleum Corporation, 534 N. Main St., Fort Worth, Texas 76101

Bâtissez votre propre commerce en vendant des cosmétiques pour la saison des fêtes. Temps plein ou partiel, commission intéressante. Pour information téléphonez à 296-4648....

A VENDRE: Maison de 5 appartements situé rue Dollar, cave finie à moitié, chauffage central. Pour informations s'adresser à Gérard Martin, Farnham..

A VENDRE: 6 magnifiques terrains à vendre parti ouest de Farnham à \$200. chacun, comptant ou paiements mensuels. Pour informations s'adresser à 293-4659

A LOUER: Logis de 4 pces, situé rue Principale et Normandie ménage fait à neuf eau chaude, garage, libre immédiatement. Pour informations 293-5122 293-5526....

Tous ceux qui feront rembourser leurs meubles d'ici le 24 décembre auront droit à un tirage d'un magnifique cadeau chez Médard Gemme, reboureur rue Yamaska Farnham 293-4494 après 5 heures Bedford 248-7200

(suite de la page 1)

Musicien de classe, le chef Maistroianni fera à l'occasion les frais de la musique au son de son cordéon musette.

Ce sont messieurs Dino Geogalas et Karlin, tous deux de Montréal qui assumeront la direction de la Paimpolaise. Ils seront assistés de monsieur Bruno Coulombe de Sutton.

Une dégustation de vins et fromage inaugurerait la saison à la Paimpolaise, dimanche le 3 décembre.

Ajoutons que messieurs Jean Rafa et Jean-Pierre Masson auront leur propre boîte à l'Auberge de Sutton sous peu.

THEATRE RIALTO Farnham

LA CUREE 6.30 et 10.00 P.M.
LA RAGE DE SURVIVRE 8.15 P.M.

DEC.6-7-8-9-10-11-12 MER. au MAR.

LA CUREE

avec

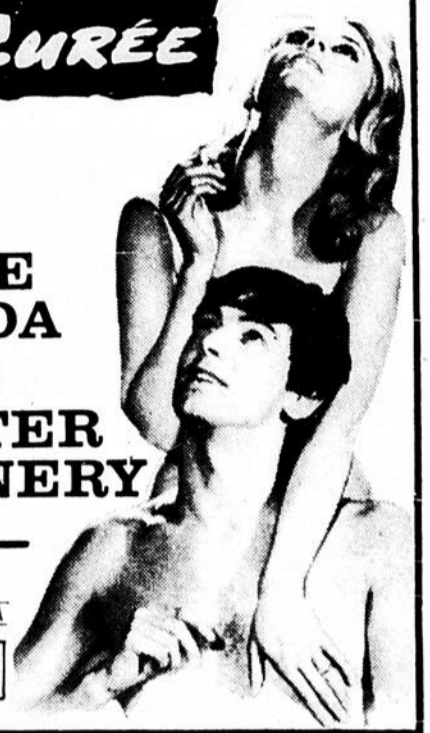
JANE FONDA

et

PETER McENERY

un film de ROGER VADIM

EN COULEURS PANAVISION



AUSSI

LA "RAGE" DE SURVIVRE

GLENN FORD
STELLA STEVENS
DAVID REYNOSO

EASTMAN COLOR



LE FILM LE PLUS CONTREVERSE DE L'ANNEE

POUR UNE SEMAINE COMPLETE

ADMISSION: 1.25

SAMEDI MATINEE POUR ENFANTS A 1.30 P.M.

"LE SECRET DE MONTE CRISTO" Adm. 35¢

A LOUER: Logis de 3 appts avec cuisinette, chauffés, meublés, entrée privée, libre immédiatement. Tél. 293-4380....

A VENDRE: Balayeuse Ureka à vendre. Pour informations s'adresser à 293-4579....

Venez voir au magasin de linge usagé chez Jean-Paul Pelletier rang St-Georges à l'Ange-Gardienn, nous avons reçu notre marchandise d'hiver, robe de lainage, jacket doublé en peluche pantalon doublé, chemise de laine, jupe d'hiver, etc. etc.

au chic

HOTEL PLAZA

G. LACUÉ, Prop.

Farnham

293-5521

EN VEDETTE LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS

MISUNDERSTOOD

Orchestre gogo & jazz

SALLE A MANGER OUVERTE

RECEPTIONS, NOCES, BANQUETS

CHAMBRES & PENSION

SALON PRIVE

POUR HOMMES D'AFFAIRES



LES HOU-LOPS

**Vous démarrez. vous roulez...
ou le remorquage
est payé**



Firestone

PNEUS D'HIVER

"Town & Country"

Jamais auparavant les célèbres pneus d'hiver "Town & Country" n'ont été offerts à prix aussi bas. Profitez-en aujourd'hui! Procurez-vous ces pneus qui offrent une adhérence garantie sur les chaussées glacées, boueuses ou enneigées. Avec une paire de pneus d'hiver neufs "Town & Country", vous passerez partout, ou nous paierons le remorquage.

ACHETEZ LE PREMIER PNEU AU PRIX COURANT ET
RECEVEZ LE SECOND À 1/2 PRIX

**VENTE
À 1/2 PRIX**

PAS DE COMPTANT

ALIGNEMENT DE ROUES

travail par un EXPERT
avec GARANTIE D'UN MOIS

5.88

Pour la plupart des autos

MAGASIN Firestone

624 RUE PRINCIPALE

FARNHAM

293-5393-4



RENE ALLARD, gérant

\$1.29
MONO OU STÉRÉO
(Limite: un par client)

**DISQUES DE NOËL
Firestone**

Le disque 6, avec Jack Jones et Roberta Peters en vedette. Valeur: \$4.95.

**Antigel
permanent**

le gallon

2.35

ANTIGEL pour lave-glace



mélange
prêt à
être
utilisé

rég. 1.95

99¢

le gallon



Passez nous voir. Nous vous remettons un grattoir à glace Firestone, gratis, sans obligation de votre part. (2¢ en Alberta)

GRATIS

Achetez maintenant. Profitez
du crédit direct FIRESTONE